

Nom et adresse de l'expéditeur : / <i>Name and address of exporter:</i>	Certificat N°/ <i>Certificate Number:</i>
	<b>Certificat sanitaire vétérinaire pour l'importation au Maroc de poussins d'un jour à partir des Etats Unis</b> <i>Veterinary Health Certificate for Imports Into Morocco of Day Old Chicks from the United States of America</i>
Pays de destination: / <i>Destination Country</i> <i>Morocco</i>	Pays d'origine et d'expédition: / <i>Country of Origin and dispatch:</i> <i>United States of America</i>
Nom et adresse du destinataire: / <i>Name and full address of consignee:</i>	Services vétérinaires de/ <i>Veterinary Services</i> <i>USDA-APHIS-Veterinary Services</i>
	Lieu d'expédition: / <i>Place of dispatch:</i>
Nature et identification du moyen de transport : / <i>Means of transportation (mode of transport and identification):</i>	Noms (s) et adresses (s) de/des l'établissement (s) producteur (s) et numéro (s) d'agrément: / <i>Name(s) and address(es) of the production facility(ies):</i>
	Codes (s) troupeau (x): <i>Flock Approval Number :</i>
<b>IDENTIFICATION DES POUSSINS D'UN JOUR</b> <b>IDENTIFICATION OF DAY OLD CHICKS</b> (Conformément aux numéros d'identification mentionnés ci-dessus) ( <i>In accordance with the identification numbers mentioned above</i> )	
Catégorie : / <i>Category:</i>	
<u>Nb. total</u> <i>Total Number</i>	<u>Nb. mâles</u> <i>Number of males</i>
<u>Nb. femelles</u> <i>Number of females</i>	<u>Date d'éclosion</u> <i>Date of hatch</i>
	<u>Race/souche</u> <i>Breed/Strain</i>
	<u>Nombre de caïse</u> <i>Number of cases</i>

### **I. Origine des poussins d'un jour/ Origin of Day Old Chicks**

Les poussins d'un jour sont nés dans le Territoire des États-Unis et proviennent de cheptels élevés aux États-Unis pendant au moins 3 mois avant la ponte des œufs. / *The Day Old Chicks were hatch in the United States and come from flocks raised in the United States for at least 3 months before the laying of eggs.*

## **II. Renseignement Sanitaires / Sanitary Information**

1. Les États-Unis disposent d'un programme de surveillance national exigeant le signalement obligatoire des cas d'influenza aviaire à déclaration obligatoire conformément aux recommandations d'OIE. / *The United States has a national surveillance program with mandatory reporting for avian influenza which is carried out in uniformity with OIE recommendations.*
2. Les États-Unis sont indemnes d'influenza aviaire à déclaration obligatoire, telle que définie par le code terrestre de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE). / *The United States is free from notifiable Avian Influenza (AI), as defined by the Terrestrial Code of the World Organization for Animal Health (OIE).*

### **OU\*/OR\***

2. Les poussins d'un jour proviennent de troupeaux parentaux situés dans un Etat indemne d'influenza aviaire à déclaration obligatoire et ayant séjourné dans un établissement à un minimum de 100 km de tout cas d'influenza aviaire à déclaration obligatoire au cours des six dernières semaines ayant précédé l'exportation, et il n'existe aucun lien épidémiologique avec un établissement dans lequel l'influenza aviaire à déclaration obligatoire a été déclaré au cours des 90 derniers jours. Les troupeaux parentaux ont été soumis à un test de dépistage individuel de l'influenza aviaire, dont sont issus les poussins d'un jour, à un test de dépistage individuel de l'influenza aviaire dont les résultats ont été négatifs, effectués sur un échantillon aléatoire (soit par des écouvillons cloacal et trachéaux/oropharyngés **ou** par sérologie à l'aide d'un test d'inhibition d'hémagglutination ou ELISA de compétition) prélevés sur au moins 60 volailles de l'établissement ou sur tous les animaux si l'établissement en compte moins de 60. / *The Day Old Chicks originate from parent flocks located in a state free of notifiable Avian Influenza, the flocks have remained in an establishment at least 100 km from any reported case of notifiable Avian Influenza for the past 6 weeks prior to export, and there has been no epidemiological link with any establishment where notifiable Avian Influenza has been reported during the past 90 days. The parent flocks have been subjected to an individual test for Avian Influenza with negative results within 21 days prior to laying of the eggs from which the Day Old Chicks will be hatched whose results were negative, carried out on a random sample (either by cloacal swabs and tracheal/oropharyngeal **OR** by serology via hemagglutination-inhibition or competition ELISA test) conducted on at least 60 birds, or all of the birds of the flock contains less than 60 birds.*

Date de prélèvement de l'échantillon: / *Date of sampling:* .....

### **OU\*/ OR\***

2. Les poussins d'un jour sont originaires de troupeaux parentaux ayant séjourné dans un établissement situés à au moins 100 km de tout cas d'influenza aviaire à déclaration obligatoire au cours des six dernières semaines ayant précédé l'exportation et il n'existe aucun lien épidémiologique avec un établissement dans lequel l'influenza aviaire à déclaration obligatoire a été déclaré au cours des 90 derniers jours. Les

troupeaux parentaux ont été soumis à un test de dépistage individuel de l'influenza aviaire dont les résultats ont été négatifs, effectués sur un échantillon aléatoire (soit par des écouvillons cloacal et trachéaux/oropharyngés **ou** par sérologie à l'aide d'un test d'inhibition d'hémagglutination ou ELISA de compétition) prélevés sur au moins 120 volailles de l'établissement ou sur tous les animaux si l'établissement en compte moins de 120 (les bulletins d'analyses de laboratoires sont joints à ce certificat). / *The Day Old Chicks originate from parent flocks that have remained in an establishment at least 100 km from any reported cases of notifiable Avian Influenza for the past six weeks prior to export and there has been no epidemiological link with an establishment where notifiable Avian Influenza has been reported during the past 90 days. The parent flocks have been subjected to an individual test for Avian Influenza with negative results within 21 days prior to laying of the eggs from which the Day Old Chicks will be hatched whose results were negative, carried out on a random sample (either by cloacal swabs and tracheal/oropharyngeal **OR** by serology via hemagglutination-inhibition or competition ELISA test) conducted on at least 120 birds, or all of the birds of the flock contains less than 120 birds.*

Date de prélèvement de l'échantillon: / *Date of sampling:* .....

3. Les Etats-Unis sont indemnes de la maladie de Newcastle conformément au code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE. / *The United States is free from Newcastle disease as defined in the World Organization for Animal Health OIE Terrestrial Code.*

**OU\*/ OR\***

3. Les cheptels parentaux ont demeuré dans un établissement à un minimum de 25 km de tout cas de la maladie de Newcastle obligatoirement signalé et ce pendant les 6 mois avant l'exportation. / *The parent flocks have remained in an establishment at least 25km from any reported cases of Newcastle disease for the past 6 months prior to export.*
4. Les œufs dont sont issus les poussins objet de cet envoi: / *The Day Old Chicks were hatched from eggs that:*
  - a) sont marqués conformément aux instructions de l'autorité vétérinaire compétente avant d'être expédiés au couvoir. / *Were marked in compliance with the instructions of the competent veterinary authority, before being sent to the hatchery.*
  - b) ont été désinfectés conformément aux instructions de l'autorité vétérinaire compétente. / *Were disinfected in compliance with the instructions of the competent veterinary authority*
  - c) sont éclos dans des couvoirs agréés, situés dans une zone conforme au point 2 et 3, et ne font l'objet d'aucune mesure d'interdiction pour des raisons sanitaires et dont l'agrément n'est pas suspendu ou retiré. / *Were hatched in approved hatcheries, situated in an area that complies with paragraphs 2 and 3, have not been the subject of any prohibition measure for health reasons, and have not had their approval suspended or withdrawn.*

- d) Proviennent de cheptels accrédités par le National Poultry Improvement Plan (NPIP) du Ministère de l'agriculture des États-Unis, et les fermes font l'objet de contrôles sanitaires et vétérinaires réguliers. / *Come from flocks accredited by the National Poultry Improvement Plan (NPIP) of the USDA, and the farms are subject to regular sanitary and veterinary checks.*
5. Les poussins d'un jour n'ont pas eu de contact avec des volailles ne répondant pas aux conditions du présent certificat, notamment avec des oiseaux sauvages. / *The Day Old Chicks will not have contact with poultry not complying with the conditions of this health certificate, particularly with wild birds.*
6. Les poussins d'un jour proviennent d'élevages: / *Day Old Chicks come from farms:*
- a) soumis au contrôle sanitaire officiel et dans lesquels aucun cas des maladies suivantes n'a été enregistré depuis plus de 3 mois avant expédition des poussins : maladie de Gumboro, maladie de Marek, bronchite infectieuse, laryngotrachéite infectieuse, variole aviaire, chlamydie, pasteurellose, encéphalomyélite aviaire, mycoplasmoses, salmonelloses, colibacilloses et choléra aviaire. / *That are subject to official health checks and where none of the following diseases have been recorded for at least 3 months prior to dispatch: Gumboro disease, Marek's disease, infectious bronchitis, infectious laryngotracheitis, fowl pox, chlamydiosis, avian pasteurellosis, avian encephalomyelitis, mycoplasmosis, salmonellosis, colibacillosis, fowl cholera.*
- b) soumis régulièrement au contrôle sanitaire officiel et dont les résultats se sont révélés négatifs à l'égard des infections suivantes: / *That are subject to testing with negative results for the following diseases:*
- i. Pullorose : sérologie sur 60 animaux par troupeau à l'élevage ou bactériologie sur 20 poussins de deuxième choix par troupeau au couvoir, datant de moins de 2 mois de leur expédition vers le Maroc; / *Salmonella pullorum : Serology on 60 birds per flock in the farm or bacteriology on 20 chicks of second choice per flock at the hatchery, dating less than 2 months from their shipment to Morocco;*

**OU\*/ OR\***

- i. Les élevages et les couvoirs d'origine des poussins d'un jour sont certifiés indemnes de pullorose *The farms, and the hatcheries of origin of the Day Old Chicks are certified to be free of Salmonella pullorum.*
- ii. Autres salmonelloses : à *S. enteritidis*, *S. typhimurium* et *S. arizonae*: bactériologie sur litières à l'élevage ou dans l'éclosoir à la sortie des poussins de même origine au couvoir datant de moins de 2 mois de leur expédition vers le Maroc; / *Other Salmonellosis : S. enteritidis, S. typhimurium and S. arizonae : bacteriology on animal litter in the farm, or in the hatchery of the chicks to be exported, dating less than 2 months from their shipment to Morocco;*

**OU\*/ OR\***

- ii. Les élevages et les couvoirs d'origine des poussins d'un jour sont certifiés indemnes de *Salmonella enteritidis*, *S. typhimurium* et *S. arizonae* / *The farms, and the hatcheries of origin of the Day Old Chicks are certified to be free of Salmonella enteritidis, S. typhimurium and S. arizonae.*

- iii. Mycoplasmes : à *M. gallisepticum* et *M. Synoviae* : sérologie sur 60 sujets par troupeau d'origine datant de moins de 2 mois de leur expédition vers le Maroc. / *Mycoplasmas: M. gallisepticum and M. synoviae: serology on 60 subjects by flock of origin dating from less than 2 months of their shipment to Morocco.*

**OU\*/ OR\***

- iii. Les élevages et les couvoirs d'origine des poussins d'un jour sont certifiés indemnes de *Mycoplasma gallisepticum* and *M. synoviae*. / *The farms, and the hatcheries of origin of the Day Old Chicks are certified to be free of Mycoplasma gallisepticum and M. synoviae*
- c) dont les parentaux n'ont pas été vaccinés contre la maladie de Newcastle. / *Whose parents have not been vaccinated against Newcastle disease.*

**OU\*/ OR\***

- c) qui ont subi un protocole complet de vaccination contre la maladie de Newcastle, depuis plus de 4 semaines avant l'exportation à l'aide d'un vaccin à virus inactivé ou à un vaccin vivant de souche lentogène. / *That were subject to a vaccination protocol for Newcastle disease, more than 4 weeks before the export, with an inactivated vaccine or live lentogenic strain vaccine.*

- d) proviennent de couvoirs dont les produits sont régulièrement contrôlés vis-à-vis de. / *Come from hatcheries whose products are regularly checked against :*

la salmonellose : *S. pullorum-gallinarum, enteritidis, typhimurium et arizona.* / *Salmonella: S. pullorum, S.gallinarum, S. enteritidis, S. typhimurium and S. arizona.*

7. Les analyses ont été effectuées dans un laboratoire agréé par les services vétérinaires et leurs bulletins sont joints au présent certificat. / *The tests were conducted in a laboratory approved by the veterinary services and the laboratory reports are included with this certificate.*

*NB : Ce certificat est valable dix jours à compter de la date de sa signature. / This certificate is valid for 10 days from the date of USDA accredited veterinarian signature*

(\*) : Rayer la mention inutile / (\*) *Delete as appropriate*

**III. CERTIFICATION / CERTIFICATION:**

Je soussigné vétérinaire officiel certifie que les poussins d'un jour décrits ci-dessus remplissent les conditions sanitaires qui suivent. / *I, the undersigned USDA accredited veterinarian, do hereby certify that the Day Old Chicks described above meet the sanitary requirements as outlined on this certificate.*

Nom en caractères d'imprimerie du vétérinaire agréé par l'USDA: / *Printed name of USDA accredited veterinarian:*

\_\_\_\_\_

Signature du vétérinaire agréé par l'USDA: / *Signature of USDA accredited veterinarian:*

\_\_\_\_\_ Date / Date \_\_\_\_\_

Nom en caractères d'imprimerie de l'agent des Services vétérinaires de l'USDA: / *Printed name of endorsing USDA Veterinarian:*

---

Titre et adresse de l'agent des Services vétérinaires de l'USDA: / *Title and Address of endorsing USDA Veterinarian:*

---

Signature de l'agent des Services vétérinaires de l'USDA: / *Signature of endorsing USDA Veterinarian:*

\_\_\_\_\_ Date / Date \_\_\_\_\_

**FIN DU CERTIFICAT / END OF CERTIFICATE**